

## Veranstalter



TOWARZYSTWO  
POLSKO-NIEMIECKIE  
W TORUNIU



DEUTSCH-POLNISCHE  
GESELLSCHAFT GÖTTINGEN E.V.  
TOWARZYSTWO NIEMIECKO-  
POLSKIE W GETYNDZE



UNIwersytet  
MIKOŁAJA KOPERNIKA  
W TORUNIU

Katedra Literatury i Kultury  
Krajów Niemieckojęzycznych  
XIX-XXI Wieku



CENTRUM  
SZTUKI  
WSPÓŁCZESNEJ  
W TORUNIU  
CENTRE  
OF CONTEMPORARY  
ART  
ul. Mickiewicza  
14 TORUŃ

## Partner



## Finanzielle Unterstützung



FUNDACJA WSPÓLPRACY  
POLSKO-NIEMIECKIEJ  
STIFTUNG  
FÜR DEUTSCH-POLNISCHE  
ZUSAMMENARBEIT



Auswärtiges Amt

SANDDORF  
STIFTUNG

DAAD

## Seminaria Toruńsko-Getyńskie Göttinger-Thorner Seminare



**8-9.10.2021**

II Seminarium Toruńsko-Getyńskie

**POLACY W FILMIE NIEMIECKIM –  
NIEMCY W FILMIE POLSKIM**

## Informacja o projekcie:

Projekt stanowi kontynuację zainicjowanych w październiku 2019 r. Toruńsko-Getyńskich Seminariów / Göttinger-Thorner Seminare. Wpisuje się on w intensywną współpracę Towarzystwa Polsko-Niemieckiego w Toruniu oraz Towarzystwa Niemiecko-Polskiego w Getyndze oraz współpracę Torunia i Getyngi jako miast partnerskich. Temat Seminarium ma w tym roku stworzyć swobodną przestrzeń do rozmowy o współczesnym postrzeganiu Niemców przez Polaków i Polaków przez Niemców. W oparciu o dwa zaprezentowane uczestnikom naszego Seminarium filmy chcemy wspólnie zastanowić się, jakie stereotypy aktualnie dominują, co dziś kształtuje polsko-niemieckie i niemiecko-polskie relacje, jaki jest stan polsko-niemieckiego sąsiedztwa. Pomogą nam w tym zaproszeni eksperci – w tym m.in. reżyserzy prezentowanych filmów oraz badacze polskiego i niemieckiego kina. Podobnie jak w 2019 roku nasz projekt stawia sobie także za cel zbliżanie toruńskich i getyńskich (oraz – szerzej – polskich i niemieckich) środowisk artystycznych. Tym razem wspiera nas Centrum Sztuki Współczesnej „Znaki Czasu” w Toruniu, dzięki któremu m.in. cała inicjatywa odbędzie się w nowoczesnym budynku tegoż Centrum. Uczestnikom Seminarium zaoferowany zostanie zatem bogaty program: obejrzą oni polskie i niemieckie projekcje filmowe, wezmą udział w inspirujących dyskusjach, ale także uczestniczyć będą w ciekawych imprezach towarzyszących. Nasze polsko-niemieckie spotkanie rozpocznie się bowiem w piątkowy wieczór klimatycznym recitalem związanym z Getyngą gitarzysty Danilo Oberdan Napoleoni, zaś sobotnie dyskusje zwieńczy autorski monodram Przemysława Wojcieszka. Uczestnicy Seminarium będą też mieli szansę obejrzeć aktualne wystawy CSW w Toruniu.

Inicjatywa odbędzie się dzięki wsparciu finansowemu Fundacji Współpracy Polsko-Niemieckiej, Fundacji Sanddorf oraz DAAD.

## Program:

**8.10.2021 (piątek)**

**Centrum Sztuki Współczesnej „Znaki Czasu” w Toruniu**  
**Wały Generała Władysława Sikorskiego 13**

**19:30**

koncert gitarowy **DANILO OBERDAN NAPOLEONI**

**9.10.2021 (sobota)**

**Centrum Sztuki Współczesnej „Znaki Czasu” w Toruniu**  
**Wały Generała Władysława Sikorskiego 13**

**10:00-13:00**

rozpoczęcie II Seminarium Toruńsko-Getyńskiego:

**dr Aleksandra Burdziej**

(Towarzystwo Polsko-Niemieckie w Toruniu / Uniwersytet Mikołaja Kopernika w Toruniu)

**Harm Adam** (Towarzystwo Niemiecko-Polskie w Getyndze)

**dr Radosław Osiński** (Centrum Sztuki Współczesnej w Toruniu)

pokaz filmu *Wieś Pływających Krów*  
przerwa kawowa

panel dyskusyjny nr 1  
pt. *Niemcy oczami Polaków*

(**Katarzyna Trzaska** – reżyserka filmu,  
**dr Margarete Wach** – Uniwersytet w Siegen,  
moderacja: **dr Radosław Osiński** – CSW w Toruniu)

**13:00-14:30**

przerwa obiadowa

**14:30-17:00**

pokaz filmu pt. *Weselna Polka*

przerwa kawowa

panel dyskusyjny nr 2 pt. *Polacy oczami Niemców*

(**dr Ewa Fiuk** – Instytut Sztuki Polskiej Akademii Nauk/Towarzystwo Polsko-Niemieckie

w Krakowie, **dr Andrzej Dębski** – Centrum im. Willy Brandta, moderacja: **dr Andrzej Kaluza** –

Niemiecki Instytut Spraw Polskich w Darmstadt)

**18:30**

monodram w reż. **Przemysława Wojcieszka**

**20:30**

wspólna kolacja

## Koordynatorzy projektu:

dr Aleksandra Burdziej: [aburdziej@umk.pl](mailto:aburdziej@umk.pl)

(Towarzystwo Polsko-Niemieckie w Toruniu / Uniwersytet Mikołaja Kopernika w Toruniu)

dr Adam Jarosz: [mailofadam@tlen.pl](mailto:mailofadam@tlen.pl)

(Towarzystwo Polsko-Niemieckie w Toruniu)

Harm Adam: [H.Adam@menge-noack.de](mailto:H.Adam@menge-noack.de)

(Towarzystwo Niemiecko-Polskie w Getyndze)

dr Radosław Osiński: [radoslaw.osinski@csw.torun.pl](mailto:radoslaw.osinski@csw.torun.pl)

(Centrum Sztuki Współczesnej w Toruniu)

Piotr Waśniewski: [piotr.wasniewski@csw.torun.pl](mailto:piotr.wasniewski@csw.torun.pl)

Centrum Sztuki Współczesnej w Toruniu)

## Uwaga! Ze względu na pandemię

**COVID-19** inicjatywa odbędzie się przy zachowaniu obowiązujących zasad sanitarnych (maseczki, dystans, dezynfekcja). **Warunkiem udziału jest świadectwo zaszczepienia na COVID-19 bądź przebycia tej choroby.**